

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 22. OKTOBER 2021

Anwesend: Bürgermeister Raymond Weydert, Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit und Margaretha Inghelram-Maeyens

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: //

### Öffentliche Sitzung :

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Änderung des Pachtvertrags** für die Verpachtung der Grundstücke "Im Acker" und "Oben dem Sand" in Oberanven.

Das vom Ingenieurbüro Schroeder & Associés ausgearbeitete **Projekt für verkehrsberuhigende Maßnahmen auf der rue Andethana** (CR 132) in Oberanven, mit geschätzten Kosten von 276.000.-Euro, wird einstimmig angenommen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Schaffung zweier Stellen für die Aussendienste**: eine mit der Laufbahn D und eine mit der Laufbahn E.

Die **Änderung der Statuten** des Syndicat des Eaux du Centre (SEC) wird einstimmig angenommen.

Die folgenden **Vereinbarungen** wurden angenommen:

- einstimmig, die am 22. September 2021 zwischen der Gemeinde Niederanven, der Gemeinde Schuttringen und dem Syndicat intercommunal SIAS unterzeichnete Vereinbarung, die die Funktionsweise des Komitees zur Unterstützung eines multifunktionalen Komplexes mit einem Ressourcenzentrum, einer kommunalen Werkstatt und einem Interventionszentrum regelt;
- mit 9 Stimmen (Weydert, Schiltz, Ternes, Greis, Moes, Bauer, Dupong-Kremer, Geyer und Inghelram-Maeyens) und 2 Enthaltungen (van der Zande und Schmit), die zu unterzeichnende

## SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 22 OCTOBRE 2021

Présents : le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit et Margaretha Inghelram-Maeyens

Secrétaire : Charles Jacoby

Absent : //

### Séance publique :

Le Conseil communal approuve à l'unanimité **l'avenant au contrat de bail** relatif à la mise en location de terrains sis aux lieux-dits « Im Acker » et « Oben dem Sand » à Oberanven.

Le projet élaboré par le bureau d'ingénieurs-conseils Schroeder & Associés ayant pour objet **les mesures d'apaisement du trafic sur la rue Andethana** (CR 132) à Oberanven et dont le devis estimatif s'élève à 276.000.- € est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil communal approuve à l'unanimité **la création d'un poste de salarié à tâche manuelle dans la carrière D et dans la carrière E** pour les besoins des services extérieurs de la commune.

**La modification des statuts** du Syndicat des Eaux du Centre (SEC) est approuvée à l'unanimité.

Les **conventions** suivantes sont approuvées :

- à l'unanimité, la convention entre la commune de Niederanven, la commune de Schuttrange et le Syndicat intercommunal SIAS réglant les modalités de fonctionnement du comité d'accompagnement d'un complexe multifonctionnel hébergeant un centre de ressources, un atelier communal et un centre d'intervention, signée entre les différents partenaires en date du 22 septembre 2021 ;
- avec 9 voix (Weydert, Schiltz, Ternes,

Kooperationsvereinbarung zwischen dem genossenschaftlichen Energieerzeugungsunternehmen "EnerCoop Syrdall", vertreten durch den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden des Verwaltungsrats, und der Gemeinde Niederanven, vertreten durch das Bürgermeister- und Schöffenkollegium, mit dem Ziel, die Dächer des Pfadfinderheims am Senningerberg 33, Industriegebiet Breedewues, für die Installation und den Betrieb von Photovoltaikanlagen zur Verfügung zu stellen; (es wird darauf hingewiesen, dass die Räte Scharfe-Hansen Rose und Muller-Rollinger Gina, die ein unmittelbares Interesse an dieser Angelegenheit haben, sich in den öffentlichen Bereich zurückziehen);

- einstimmig, die am 17. September 2021 unterzeichnete Änderung der Vereinbarung vom 11. Mai 1994 zwischen den Gemeinden Niederanven, Betzdorf, Contern, Sandweiler, Schuttringen und Walferdange über den Bau eines Seniorenheims "Am Sand" in Oberanven.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die örtliche Verordnung über die **Einführung einer Kautions, die bei der Erteilung einer Baugenehmigung** im Voraus zu entrichten ist:

- Einfamilienhäuser und andere  
5.000.-€
- landwirtschaftliche Gebäude  
5.000.-€
- Wohn-, Geschäfts- oder Industriegebäude  
15.000.-€

Die Kautions ist bei der Erteilung einer Baugenehmigung, auch in Form von Bankgarantie, zu hinterlegen und nach definitiver Abnahme seitens des Service urbanisme bzw. nach Ausstellung einer Energieeffizienzbescheinigung, im Falle einer fehlenden Schadensfeststellung zurückzugeben.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Steuer über die **Beteiligung an der Finanzierung öffentlicher Einrichtungen**. Die Abgabe zur Beteiligung an der Finanzierung von Gemeinschaftseinrichtungen soll für Wohneinheiten auf 15€ je m<sup>2</sup> Nettowohnfläche und für Einheiten mit einer anderen Nutzung als Wohnraum auf 10€ je m<sup>2</sup> bebauter Bruttofläche festgesetzt werden.

Greis, Moes, Bauer, Dupong-Kremer, Geyer et Inghelram-Maeyens) pour et 2 abstentions (van der Zande et Schmit), la convention de coopération à signer entre la société coopérative de production d'énergie « EnerCoop Syrdall », représentée par les président et vice-présidente de son conseil d'administration, et la commune de Niederanven, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, ayant pour objet la mise à disposition de toitures du Home des scouts sis à Senningerberg, 33, zone industrielle Breedewues, pour l'installation et l'exploitation d'installations photovoltaïques ; (il est précisé que les conseillères Scharfe-Hansen Rose et Muller-Rollinger Gina, ayant un intérêt direct dans l'affaire, se sont retirées dans l'enceinte réservée au public) ;

- à l'unanimité, l'avenant à la convention du 11 mai 1994 entre les communes de Niederanven, Betzdorf, Contern, Sandweiler, Schuttrange et Walferdange et ayant pour objet la construction d'un Centre intégré pour personnes âgées « Am Sand » à Oberanven, signé le 17 septembre 2021.

Le Conseil communal arrête à l'unanimité le règlement communal concernant **l'introduction d'une caution à avancer lors de la délivrance d'une autorisation de bâtir** :

- construction maison unifamiliale ou autre  
5.000.-€
- construction agricole  
5.000.-€
- construction immeuble résidentiel, commercial ou industriel  
15.000.-€

La caution devra être versée lors de la délivrance du permis de construire, également sous la forme d'une garantie bancaire, et sera restituée après réception définitive par le Service urbanisme ou l'émission d'un certificat d'efficacité énergétique, en l'absence d'un document d'évaluation des dommages.

Die von den verschiedenen Gemeindediensten zu erhebenden **Steuern / Taxen** wurden einstimmig genehmigt.

Zwei **Projekte** werden vom Gemeinderat einstimmig genehmigt:

- den Entwurf des dritten Bewirtschaftungsplans für die luxemburgischen Teile der internationalen Flussgebietseinheiten von Rhein und Maas, der gemäß der Wasserrahmenrichtlinie zu erstellen ist, in seiner Gesamtheit und in seinen Auswirkungen auf das Gebiet der Gemeinde Niederanven;

- den Entwurf des zweiten Hochwasserrisikomanagementplans in seiner Gesamtheit und in seinen Auswirkungen auf die Gemeinde Niederanven.

Die folgenden **Immobilientransaktionen** werden einstimmig genehmigt (Genehmigung der notariellen Urkunden):

- Erwerb von zwei Grundstücken im Ort genannt "Ob den Aecker" mit einer Gesamtfläche von 31 Ar und 7 Centiare zum Preis von 110.520,-€ durch die Gemeinde.

- Der Erwerb eines Hauses in der "rue Andethana" mit einer Gesamtfläche von 20 Ar und 9 Centiares zum Preis von 1.100.000,-€.

- Erwerb von vier Grundstücken gelegen in "Ob den Aecker" und "In Waeschelt" mit einer Gesamtfläche von 40 Ar und 64 Centiares zum Preis von 300.000,-€.

- Den Gratisbtritt eines 56 Centiares großen Grundstücks in der „rue Andethana“ an die Gemeinde. Ziel dieser Transaktion ist es, die Parzelle in das öffentliche Straßennetz einzubinden.

- Den Gratisabtritt eines 26 Centiares großen Grundstücks in der „rue du Château“ an die Gemeinde. Ziel dieser Transaktion ist es, die Parzelle in das öffentliche Straßennetz zu integrieren.

- Städtische Umgruppierung im Interesse der Umsetzung des PAP "Op Pelgert" in Oberanven.

Die **notarielle Urkunde** über den Verkauf von zwei Parzellen in der „rue Laach“ mit einer Gesamtfläche von 59 Centiares zum Preis von 16.520 € wird mit 11 Ja-Stimmen (Weydert, Schiltz, Ternes, Greis, Muller-

Le Conseil communal arrête à l'unanimité le règlement communal concernant le règlement-taxe relatif à **la participation au financement des équipements collectifs**. Le prélèvement pour la participation au financement des équipements collectifs est fixé à 15 € par m<sup>2</sup> de surface habitable nette pour les unités résidentielles et à 10 € par m<sup>2</sup> de surface construite brute pour les unités utilisées à des fins autres que le logement.

**Les taxes de chancellerie** à percevoir par les différents services communaux sont approuvées à l'unanimité.

**Deux projets** sont avisés favorablement par tous les conseillers :

- le projet du troisième plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau dans son ensemble et dans ses implications sur le territoire de la commune de Niederanven ;
- le projet du deuxième plan de gestion des risques d'inondation dans son ensemble et dans ses implications sur le territoire de la commune de Niederanven.

**Les transactions immobilières** suivantes sont approuvées à l'unanimité (approbation d'actes notariés) :

- L'acquisition par la commune de deux parcelles sises aux lieux-dits « Ob den Aecker » d'une superficie totale de 31 ares et 7 centiares au prix de 110.520.-€.
- L'acquisition par la commune d'une maison d'habitation sise au lieu-dit « rue Andethana » d'une superficie totale de 20 ares et 9 centiares au prix de 1.100.000.-€.
- L'acquisition par la commune de quatre parcelles sises aux lieux-dits « Ob den Aecker » et « In Waeschelt » d'une superficie totale de 40 ares et 64 centiares au prix de 300.000.-€.
- La cession gratuite à la commune d'une parcelle de 56 centiares, sise au lieu-dit « rue

Rollinger, Scharfe-Hansen, Moes, Bauer, Dupong-Kremer, Geyer und Inghelram-Maeyens) und 2 Nein-Stimmen (van der Zande und Schmit) genehmigt.

Das folgende **Lotissementprojekt** wird einstimmig genehmigt:

- Die Aufteilung eines Grundstücks in Senningerberg gelegen in "Beim Golf", eingetragen im Grundbuch der Gemeinde Niederanven, Sektion E von Gréngewald unter der Nummer 9/716, in zwei neue Parzellen für den Bau des künftigen Trinkwasserreservoirs der Gemeinde Niederanven.

Der Gemeinderat beschließt, auf das **Vorkaufsrecht** an den Grundstücken "In den Bachen", Sektion A von Niederanven, zu verzichten.

Der Gemeinderat hat einstimmig die **Tarife für Anzeigen im Gemeindeblatt** neu festgelegt.

Die öffentliche Sitzung endete mit **Fragen von Ratsmitgliedern und Bürgern**, wobei folgende Themen erörtert wurden

- Erfolg der "Bicherkabinn"
- Schulbus von Junglinster
- Organisation der Kiermes von Niederanven
- geplantes Projekt auf dem Grundstück von Francis Anen
- "Sproochecafé"
- Inventar des Immobilienbesitzes der Gemeinde
- „Schottergärt“
- Pflanzung eines Baumes zu Ehren von Frau Marie-Antoinette Paquet-Tondt
- Weihnachtsliste
- Projekt des alten Wasserturms in Senningerberg
- rue de l'École in Ernster
- Covid-19-Test in der Apotheke
- Gutscheine für Restaurantbesitzer
- Projekt für das Einkaufszentrum "Les Arcades"
- Vel'Oh Station in Senningerberg
- Zaun am "Grünschnitt-Zenter" in Senningerberg
- Renovierung des Fußballkunstrasenplatzes
- Pedibus-Unfall
- Toiletten für die Spielplätze
- Straßenkreuzung in Senningerberg
- Sportkoordinator

Andethana ». Le but de ladite transaction est d'intégrer la parcelle dans la voirie publique.

- La cession gratuite à la commune d'une parcelle de 26 centiares, sise au lieu-dit « rue du Château ». Le but de ladite transaction est d'intégrer la parcelle dans la voirie publique.
- Le remembrement urbain dans l'intérêt de la mise en œuvre du PAP « Op Pelgert » à Oberanven.

L'**acte notarié** relatif à la vente de deux parcelles sises au lieu-dit « rue Laach » d'une superficie totale de 59 centiares au prix de 16.520.-€ est approuvée avec 11 voix pour (Weydert, Schiltz, Ternes, Greis, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Moes, Bauer, Dupong-Kremer, Geyer et Inghelram-Maeyens) et 2 voix contre (van der Zande et Schmit).

Le **projet de lotissement** suivant est approuvé à l'unanimité :

- Le morcellement d'une parcelle sise à Senningerberg au lieu-dit « Beim Golf », inscrite au cadastre de la commune de Niederanven, section E de Gréngewald sous le numéro 9/716, en deux nouveaux lots en vue de la construction du futur réservoir d'eau potable de la commune de Niederanven.

Le Conseil communal décide **de renoncer au droit de préemption** sur des parcelles sises au lieu-dit « In den Bachen », section A de Niederanven.

Le Conseil communal a refixé à l'unanimité **les tarifs pour les annonces au bulletin communal**.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés** :

- succès de la « Bicherkabinn »
- bus scolaire venant de Junglinster
- organisation de la kermesse de Niederanven
- projet prévu sur le terrain de Francis Anen
- « Sproochecafé »
- inventaire du bien immobilier de la commune
- « Schottergärt »

- Projekt „Héienhaff“
- Projekt „Kazenheck“
- Owstellgleis

- plantation d'une arbre en l'honneur de Mme Marie-Antoinette Paquet-Tondt
- liste pour Noël
- projet de l'ancien château d'eau à Senningerberg
- rue de l'École à Ernster
- Covid-19 test auprès de la pharmacie
- bons d'achat des restaurateurs
- projet pour le centre commercial « Les Arcades »
- station Vel'Oh à Senningerberg
- barrière près du « Grünschnitt-Zenter » au Senningerberg
- rénovation du terrain de football synthétique
- accident « Pedibus »
- toilettes pour les aires de jeux
- carrefour au Senningerberg
- coordinateur sportif
- projet Héienhaff
- projet Kazenheck
- Owstellgleis